Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

E2 - Langue vivante étrangère écrite : ITALIEN

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1 en Assurance, Banque, Communication et Notariat ; 1,5 en Management des unités commerciales**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compte rendu d'un article sur l'auto-organisation chez Graphistudio** (1 question) — **Page 3**
2. **Effets des horaires flexibles et mise en place de l'auto-organisation** (2 questions) — **Page 4**
3. **Campagne d'information sur l'auto-organisation des salariés** (1 question) — **Page 6**
4. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 8**

Sujet officiel (PDF) : https://btspo.fr/assets/annales/bts-po/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS PO - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compte rendu d'un article sur l'auto-organisation chez Graphistudio

L'article de Valentina Avon présente Graphistudio, entreprise italienne qui fabrique des albums photographiques et a supprimé les horaires fixes. Il expose le fonctionnement de l'auto-organisation et ses effets sur la flexibilité, le travail d'équipe, la créativité et la compétitivité.

Toutes spécialités

Question I. Rédiger en français le compte rendu du texte en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Vocabulaire : « s’autogérer » signifie organiser soi-même son travail ; « savoir-faire » désigne une compétence pratique. Le présent expose le fonctionnement actuel de l’entreprise ; le passé composé présente l’origine de son modèle. Le compte rendu reprend les idées principales sans traduire chaque phrase et reste neutre.

✓ RÉPONSE À RETENIR

À Arba, dans la province de Pordenone, Graphistudio fabrique des albums de mariage et des portraits pour des photographes du monde entier. L’entreprise compte deux cents salariés, dont 70 % sont des femmes, et possède une unité de production ainsi que plusieurs implantations commerciales à l’étranger. Depuis les années 1990, elle fonctionne sans horaires fixes : ses employés organisent leur temps et consignent leurs heures. La fabrication associe savoir-faire artisanal, design de qualité et innovation technologique. Cette autonomie répond aux besoins de nombreux salariés, notamment des jeunes et des femmes, qui souhaitent concilier travail, vie familiale et développement personnel ou professionnel. Le fondateur, Tullio Tramontina, explique que ce modèle est né de son rejet des horaires contraignants, plutôt que d’un calcul préalable. Selon lui, des employés libres travaillent mieux, s’investissent davantage et partagent des objectifs communs. Ils peuvent aussi changer de fonction selon les besoins et l’évolution des produits. Le système connaît certes quelques difficultés, mais l’entreprise le juge efficace et ne veut pas l’abandonner. Graphistudio est aujourd’hui leader de son secteur. Enfin, l’autonomie favorise les initiatives et la créativité : les salariés proposent régulièrement des idées. Cette organisation soutient ainsi les compétences et la compétitivité de l’entreprise, ainsi que le Made in Italy.

2. Effets des horaires flexibles et mise en place de l'auto-organisation

Cette partie concerne les candidats de toutes les spécialités sauf Communication et s'appuie sur le thème de l'article consacré à Graphistudio. Les deux réponses doivent être rédigées en italien : l'une porte sur les effets positifs des horaires flexibles, l'autre sur la possibilité d'adopter l'auto-organisation dans toutes les entreprises.

Toutes spécialités sauf Communication

Question 1. En italien, expliquer quels sont les effets positifs de l'abolition des horaires fixes, en 100 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Risposta modello in italiano (circa 100 parole)
L'abolizione degli orari fissi offre ai dipendenti più libertà e responsabilità. Ognuno può organizzare la propria giornata in base alle esigenze personali e familiari, per esempio occuparsi dei figli o degli anziani. Questa flessibilità favorisce anche la crescita personale e professionale. Quando serve, i colleghi possono cambiare mansione con facilità e aiutarsi a vicenda. Senza timbrare il cartellino, i dipendenti si sentono meno limitati e lavorano con più passione. Secondo il fondatore di Graphistudio, chi lavora liberamente lavora meglio e dà di più. Gli obiettivi condivisi rafforzano il lavoro di squadra, la creatività e la qualità del servizio al cliente.

Traduction pédagogique
La suppression des horaires fixes donne aux salariés plus de liberté et de responsabilités. Chacun peut organiser sa journée selon ses besoins personnels et familiaux, ce qui favorise son épanouissement. La flexibilité facilite aussi les changements de tâches et l'entraide. Les objectifs communs renforcent l'esprit d'équipe, la créativité et la qualité du service au client.

Vocabulaire et grammaire : *occuparsi di* = s'occuper de ; *favorire* = favoriser. *Chi lavora* signifie « celui qui travaille ». Après *può*, le verbe reste à l'infinitif.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Davantage d'autonomie et d'équilibre personnel, ainsi qu'une meilleure entraide, plus de créativité et un travail collectif plus efficace.

Question 2. En italien, donner son avis sur la possibilité pour toutes les formes d'entreprises de mettre en place l'auto-organisation des salariés et justifier sa réponse, en 100 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Risposta modello in italiano (circa 100 parole)
Secondo me, non tutte le aziende possono adottare completamente l'auto-organizzazione, ma molte possono introdurre una maggiore flessibilità. In un ufficio o in un'impresa creativa, i dipendenti possono spesso scegliere gli orari e organizzare le attività, rispettando le scadenze. Invece, in una fabbrica, in un negozio o in ospedale, bisogna garantire la produzione e la presenza del personale in ogni momento. L'organizzazione deve quindi dipendere dal settore e dalle esigenze dei clienti. Per funzionare, questo sistema richiede obiettivi chiari, fiducia, comunicazione e responsabilità. È utile anche formare i dipendenti e verificare i risultati. Così, ogni azienda può adattare il modello alla propria realtà, senza copiarlo completamente.

Traduction pédagogique
À mon avis, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter complètement l'auto-organisation, mais beaucoup peuvent assouplir leur fonctionnement. Dans un bureau, les salariés peuvent souvent choisir leurs horaires, tandis

qu’une usine, un magasin ou un hôpital doit garantir la présence du personnel. Le système dépend donc du secteur et des besoins des clients. Il exige des objectifs clairs, de la confiance, de la communication et des responsabilités. Chaque entreprise peut l’adapter à sa situation.

Vocabulaire et grammaire : *secondo me* = à mon avis ; *invece* = en revanche ; *richiede* = exige. Après *possono* et *deve*, le verbe reste à l’infinitif.

✓ RÉPONSE À RETENIR

L’auto-organisation peut être adaptée à chaque entreprise, selon son secteur, ses contraintes de présence et les besoins de ses clients.

3. Campagne d'information sur l'auto-organisation des salariés

Cette partie est réservée aux candidats de la spécialité Communication. Le candidat doit organiser une campagne d'information pour le personnel d'une entreprise qui souhaite adopter l'auto-organisation, en choisissant les outils et les thèmes permettant d'en expliquer le fonctionnement.

Uniquement pour la spécialité Communication

Question 1. En italien et en 200 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, proposer les outils à utiliser pour organiser une campagne d'information du personnel sur l'adoption de l'auto-organisation des salariés et préciser les thèmes indispensables pour expliquer clairement son fonctionnement.

Testo modello in italiano, circa 200 parole

Per presentare il nuovo sistema, organizzerei una campagna chiara e progressiva. Prima, invierei a tutti i dipendenti un’e-mail con il calendario degli incontri e una breve spiegazione del progetto. Poi, proporrei riunioni in piccoli gruppi, così ognuno potrebbe fare domande e condividere le proprie preoccupazioni. Una presentazione con esempi concreti e un breve video aiuterebbero a mostrare una giornata di lavoro senza orari fissi. Preparerei anche una guida pratica, disponibile sulla rete interna e in formato cartaceo, con le informazioni essenziali. Infine, creerei una casella di posta dedicata alle domande e organizzerei un incontro di verifica dopo alcune settimane.

La campagna dovrebbe spiegare come si organizzano gli orari, come si registrano le ore lavorate e chi è responsabile del coordinamento. Bisognerebbe chiarire gli obiettivi comuni, le regole di collaborazione e il modo in cui si distribuiscono i compiti. È importante precisare che l’autonomia non significa lavorare senza regole: occorre rispettare le scadenze, garantire la qualità del servizio e informare i colleghi in caso di assenza. Si dovrebbero inoltre presentare i vantaggi, come una migliore conciliazione tra vita privata e lavoro, e le possibili difficoltà. Ascoltare il personale e raccogliere suggerimenti permetterebbe di adattare il sistema. Una comunicazione trasparente può ridurre i timori e favorire la partecipazione di tutti.

Traduction pédagogique

Pour présenter le nouveau système, j’organiserais une campagne claire et progressive. D’abord, j’enverrais à tous les salariés un courriel avec le calendrier des réunions et une brève explication du projet. Ensuite, je proposerais des réunions en petits groupes, afin que chacun puisse poser des questions et partager ses inquiétudes. Une présentation avec des exemples concrets et une courte vidéo aideraient à montrer une journée de travail sans horaires fixes. Je préparerais aussi un guide pratique, disponible sur le réseau interne et en version papier, avec les informations essentielles. Enfin, je créerais une boîte mail dédiée aux questions et organiserais une réunion de suivi après quelques semaines.

La campagne devrait expliquer comment les horaires sont organisés, comment les heures travaillées sont enregistrées et qui est responsable de la coordination. Il faudrait clarifier les objectifs communs, les règles de collaboration et la manière dont les tâches sont réparties. Il est important de préciser que l’autonomie ne signifie pas travailler sans règles : il faut respecter les délais, garantir la qualité du service et informer les collègues en cas d’absence. Il faudrait également présenter les avantages, comme un meilleur équilibre entre vie privée et travail, ainsi que les difficultés possibles. Écouter le personnel et recueillir ses suggestions permettrait d’adapter le système. Une communication transparente peut réduire les craintes et encourager la participation de tous.

Vocabulaire et grammaire : *inviare* = envoyer ; *riunione* = réunion ; *orari fissi* = horaires fixes ; *raccogliere suggerimenti* = recueillir des suggestions. Le conditionnel (*organizzerei*, *proporrei*) sert à présenter des propositions. *Bisognerebbe* signifie « il faudrait ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Campagne : e-mail, réunions, vidéo et guide ; règles sur les horaires, les heures, les tâches et la coordination, avantages, difficultés et espace pour les questions.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite d'italien du BTS Groupe 1, session 2018, code LVE1-ITA, d'une durée de deux heures. Le coefficient est de 1 ou 1,5 selon la spécialité. À partir d'un article sur Graphistudio et l'auto-organisation, les candidats rédigent un compte rendu en français et une production en italien adaptée à leur spécialité.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Chez Graphistudio, les salariés organisent leur temps de travail sans horaires fixes et déclarent eux-mêmes leurs heures.
- L'auto-organisation permet une flexibilité des horaires et, selon les besoins, des tâches.
- L'article associe autonomie, engagement et créativité des salariés à la capacité d'innovation et à la compétitivité.
- Le compte rendu est en français ; les réponses d'expression sont en italien et doivent respecter la longueur demandée, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Points de vigilance & attentes du jury

- Pour le compte rendu, restituer les idées principales de l'article en français, sans ajouter d'opinion personnelle.
- Respecter les longueurs : 180 mots pour le compte rendu, puis 100 ou 200 mots pour l'expression selon la spécialité.
- Rédiger en italien et répondre à chaque aspect de la consigne d'expression correspondant à sa spécialité.
- Organiser les idées et vérifier la cohérence, la grammaire, le vocabulaire et le décompte des mots.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment réussir le compte rendu en français ?

Repérez l'activité de Graphistudio, son organisation sans horaires fixes et les effets décrits dans l'article. Reformulez les idées essentielles dans un texte organisé de 180 mots, sans ajouter votre opinion.

Q : Que faut-il traiter dans la partie expression ?

Sauf en Communication, expliquez les effets positifs des horaires flexibles puis donnez un avis justifié sur l'auto-organisation dans les entreprises. En Communication, proposez des outils et les thèmes d'une campagne d'information.

Q : Combien de temps dure l'épreuve et comment les points sont-ils répartis ?

L'épreuve dure deux heures. La compréhension vaut 10 points et l'expression vaut 10 points. Les candidats de Communication répondent à la consigne qui leur est réservée ; les autres traitent les deux questions d'expression.

Q : Quel coefficient s'applique et quels critères de notation sont indiqués ?

Le coefficient est 1 en Assurance, Banque, Communication et Notariat, et 1,5 en Management des unités commerciales. Le sujet indique les points par partie et les longueurs attendues, mais pas de grille détaillée de notation.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btspo.fr/assets/annales/bts-po/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS PO - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Prothésiste-Orthésiste : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.